



## User's Manual



# Cyr6 I ELISA

**RUO**

**REF**

**EIA-5108**



**96**



**Legal Manufacturer:**

**DRG**

*DRG Instruments GmbH, Germany*

*Division of DRG International, Inc*

*Frauenbergstr. 18, D-35039 Marburg*

*Telefon: +49 (0)6421-17000 Fax: +49-(0)6421-1700 50*

*Internet: [www.drg-diagnostics.de](http://www.drg-diagnostics.de)*

*E-mail: [drg@drg-diagnostics.de](mailto:drg@drg-diagnostics.de)*

**Distributed by:**

**Contents / Inhaltsverzeichnis / Contenuti / Contenido / Contenu**

1	INTRODUCTION.....	2
2	PRINCIPLE OF THE TEST .....	2
3	WARNINGS AND PRECAUTIONS .....	3
4	REAGENTS .....	4
5	SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION.....	6
6	ASSAY PROCEDURE .....	7
7	EXPECTED NORMAL VALUES.....	8
8	QUALITY CONTROL .....	8
9	PERFORMANCE CHARACTERISTICS.....	9
10	LIMITATIONS OF USE .....	10
11	LEGAL ASPECTS .....	11
12	REFERENCES / LITERATURE.....	11

1	EINLEITUNG.....	12
2	TESTPRINZIP .....	12
3	VORSICHTSMAßNAHMEN .....	12
4	BESTANDTEILE DES KITS .....	13
5	PROBENVORBEREITUNG .....	15
6	TESTDURCHFÜHRUNG .....	16
7	ERWARTETE WERTE .....	17
8	QUALITÄTS-KONTROLLE .....	17
9	ASSAY CHARACTERISTIKA.....	18
10	GRENZEN DES TESTS.....	18
11	RECHTLICHE GRUNDLAGEN .....	19
12	REFERENZEN / LITERATUR .....	19

	SYMBOLS USED WITH DRG ELISAS .....	20
--	------------------------------------	----

## 1 INTRODUCTION

### 1.1 Intended Use

The **DRG Cyr61 ELISA** is an enzyme immunoassay for the quantitative *in vitro diagnostic* measurement of Cyr61 in serum, plasma and urine.

**For Research Use Only (RUO)**

### 1.2 Summary and Explanation

CCN1/Cyr61 as a member of growth factor inducible immediate-early genes belongs to CCN family. Other members of the CCN family include CCN2 (connective tissue growth factor, CTGF), CCN3 (nephroblastoma-overexpressed, NOV), CCN4 (Wnt-inducible secreted protein-1, WISP-1), CCN5 (WISP-2), and CCN6 (WISP-3). The CCN1/Cyr61 protein is composed of four conserved modular domains that share sequence similarities to insulin-like growth factor-binding proteins, von Willebrand factor type C repeats, thrombospondin type 1 repeats, and carboxylterminal region containing cysteine knot domains, respectively (1). CCN1/Cyr61 regulates cell proliferation, adhesion, migration, differentiation, apoptosis, growth arrest and extracellular matrix production (2). Increasing evidence demonstrates that aberrant expression of CCN1/Cyr61 is linked to tumorigenesis (3). Cyr61 may contribute to the malignant progression of gastric cancer by promoting tumor cell motility/invasion through up-regulation of the functional COX-2 via an integrin  $\alpha$ v $\beta$ 3/NF- $\kappa$ B-dependent pathway (4). Increased expression of CCN1/Cyr61 is also detected in rhabdomyosarcoma, colon adenocarcinoma, papilloma of bladder, and multiforms of glioblastoma as well as in several types of pediatric tumors (5). Moreover, Cyr61 is overexpressed in 70% of breast cancer patients with infiltrating ductal carcinoma (6,7) In contrast, earlier reports reveal that downregulation of CCN1/Cyr61 expression is noted in prostate cancer, uterine leiomyoma, embryonic rhabdomyosarcoma, and non-small-cell lung carcinoma (5).

## 2 PRINCIPLE OF THE TEST

The DRG Cyr61 ELISA Kit is a solid phase enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) based on the sandwich principle.

The microtiter wells are coated with a monoclonal [mouse] antibody directed towards a unique antigenic site of the Cyr61 molecule.

An aliquot of patient sample containing endogenous Cyr61 is incubated in the coated well with assay buffer and enzyme conjugate, which is a rabbit anti-Cyr61 polyclonal antibody.

After incubation, the unbound conjugate is washed off.

Finally, Enzyme Complex, which is a goat anti-rabbit antibody conjugated with horseradish peroxidase, is added, and after incubation, unbound enzyme complex is washed off.

The amount of bound peroxidase is proportional to the concentration of Cyr61 in the sample.

Having added the substrate solution, the intensity of colour developed is proportional to the concentration of Cyr61 in the patient sample.

### 3 WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. This kit is for in vitro diagnostic use only. For professional use only.
2. All reagents of this test kit which contain human serum or plasma have been tested and confirmed negative for HIV I/II, HBsAg and HCV by FDA approved procedures. All reagents, however, should be treated as potential biohazards in use and for disposal.
3. Before starting the assay, read the instructions completely and carefully. Use the valid version of the package insert provided with the kit. Be sure that everything is understood.
4. The microplate contains snap-off strips. Unused wells must be stored at 2 °C to 8 °C in the sealed foil pouch and used in the frame provided.
5. Pipetting of samples and reagents must be done as quickly as possible and in the same sequence for each step.
6. Use reservoirs only for single reagents. This especially applies to the substrate reservoirs. Using a reservoir for dispensing a substrate solution that had previously been used for the conjugate solution may turn solution colored. Do not pour reagents back into vials as reagent contamination may occur.
7. Mix the contents of the microplate wells thoroughly to ensure good test results. Do not reuse microwells.
8. Do not let wells dry during assay; add reagents immediately after completing the rinsing steps.
9. Allow the reagents to reach room temperature (21-26°C) before starting the test. Temperature will affect the absorbance readings of the assay. However, values for the patient samples will not be affected.
10. Never pipet by mouth and avoid contact of reagents and specimens with skin and mucous membranes.
11. Do not smoke, eat, drink or apply cosmetics in areas where specimens or kit reagents are handled.
12. Wear disposable latex gloves when handling specimens and reagents. Microbial contamination of reagents or specimens may give false results.
13. Handling should be done in accordance with the procedures defined by an appropriate national biohazard safety guideline or regulation.
14. Do not use reagents beyond expiry date as shown on the kit labels.
15. All indicated volumes have to be performed according to the protocol. Optimal test results are only obtained when using calibrated pipettes and microtiter plate readers.
16. Do not mix or use components from kits with different lot numbers. It is advised not to exchange wells of different plates even of the same lot. The kits may have been shipped or stored under different conditions and the binding characteristics of the plates may result slightly different.
17. Avoid contact with *Stop Solution* containing 0.5 M H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>. It may cause skin irritation and burns.
18. Some reagents contain Proclin 300, BND and/or MIT as preservatives. In case of contact with eyes or skin, flush immediately with water.
19. TMB substrate has an irritant effect on skin and mucosa. In case of possible contact, wash eyes with an abundant volume of water and skin with soap and abundant water. Wash contaminated objects before reusing them. If inhaled, take the person to open air.
20. Chemicals and prepared or used reagents have to be treated as hazardous waste according to the national biohazard safety guideline or regulation.
21. For information on hazardous substances included in the kit please refer to Material Safety Data Sheets. Material Safety Data Sheets for this product are available upon request directly from DRG.

## 4 REAGENTS

### 4.1 Reagents provided

1. **Microtiterwells**, 12 x 8 (break apart) strips, 96 wells;  
Wells coated with anti-Cyr61 antibody (monoclonal).
2. **Standard (Standard 0-5)**, 6 vials, lyophilized, 1 mL each;  
Concentrations: 0; 40; 100; 250; 500; 1000 pg/mL  
See „Preparation of Reagents“;  
Contain non-mercury preservative.
3. **Control Low & High**, 2 vials, lyophilized, 1 mL each;  
See „Preparation of Reagents“;  
For control values and ranges please refer to vial label or QC-Datasheet.  
Contain non-mercury preservative.
4. **Assay Buffer**, 1 vial, 7 mL, ready to use,  
Contains non-mercury preservative.
5. **Enzyme Conjugate**, 1 vial, 3 mL, ready to use,  
rabbit anti-CYR61 antibody;  
Contains non-mercury preservative.
6. **Enzyme Complex**, 1 vial, 14 mL, ready to use,  
goat anti-rabbit-HRP conjugate.  
Contains non-mercury preservative.
7. **Substrate Solution**, 1 vial, 14 mL, ready to use,  
Tetramethylbenzidine (TMB).
8. **Stop Solution**, 1 vial, 14 mL, ready to use,  
contains 0.5 M H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>,  
Avoid contact with the stop solution. It may cause skin irritations and burns.
9. **Wash Solution**, 1 vial, 30 mL (40X concentrated),  
see „Preparation of Reagents“.

**Note:** Additional *Standard 0* for sample dilution is available upon request.

### 4.2 Materials required but not provided

- A microtiter plate calibrated reader (450 ± 10 nm)
- Calibrated variable precision micropipettes.
- Absorbent paper.
- Distilled or deionized water
- Timer
- Semi logarithmic graph paper or software for data reduction

### 4.3 Storage Conditions

When stored at 2 °C to 8 °C unopened reagents will retain reactivity until expiration date. Do not use reagents beyond this date.

Opened reagents must be stored at 2 °C to 8 °C. Microtiter wells must be stored at 2 °C to 8 °C. Once the foil bag has been opened, care should be taken to close it tightly again.

Opened kits retain activity for six weeks if stored as described above.

#### 4.4 Reagent Preparation

Bring all reagents and required number of strips to room temperature prior to use.

##### **Standard**

Reconstitute the lyophilized content of the vials with 1.0 mL deionized water and let stand for 10 minutes in minimum. Mix the vials several times before use.

**Note:** *The reconstituted standards are stable for 1 week at 2 °C to 8 °C.*

##### **Control**

Reconstitute the lyophilized content of the vials with 1.0 mL deionized water and let stand for 10 minutes in minimum. Mix the vials several times before use.

**Note:** *The reconstituted controls are stable for 1 week at 2 °C to 8 °C.*

##### **Wash Solution**

Add deionized water to the 40X concentrated Wash Solution.

Dilute 30 mL of concentrated *Wash Solution* with 1170 mL deionized water to a final volume of 1200 mL.

*The diluted Wash Solution is stable for 2 weeks at room temperature.*

#### 4.5 Disposal of the Kit

The disposal of the kit must be made according to the national regulations. Special information for this product is given in the Material Safety Data Sheet.

#### 4.6 Damaged Test Kits

In case of any severe damage to the test kit or components, DRG has to be informed in writing, at the latest, one week after receiving the kit. Severely damaged single components should not be used for a test run. They have to be stored until a final solution has been found. After this, they should be disposed according to the official regulations.

## 5 SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

Serum, plasma (EDTA or heparin plasma) and urine can be used in this assay.

Do not use haemolytic, icteric or lipaemic specimens.

Please note: Samples containing sodium azide should not be used in the assay.

### 5.1 Specimen Collection

#### Serum:

Collect blood by venipuncture (e.g. Sarstedt Monovette # 02.1388.001), allow to clot, and separate serum by centrifugation at room temperature. Do not centrifuge before complete clotting has occurred. Patients receiving anticoagulant therapy may require increased clotting time.

#### Plasma:

Whole blood should be collected into centrifuge tubes containing anti coagulant and centrifuged immediately after collection.

(E.g. for EDTA plasma Sarstedt Monovette – red cap - # 02.166.001;  
for Heparin plasma Sarstedt Monovette – orange cap - # 02.165.001)

#### Urine:

First clean genital area with mild desinfectant to prevent contamination. Then collect clean-catch midstream urine in an appropriate sterile container.

### 5.2 Specimen Storage and Preparation

#### Serum, Plasma:

Specimens should be capped and may be stored for up to 24 hours at 2 °C to 8 °C prior to assaying. Specimens held for a longer time (up to six months) should be frozen only once at -20°C prior to assay. Thawed samples should be inverted several times prior to testing.

#### Urine:

Directly after collection, the urine should be centrifuged (e.g. at 2,000 g) to remove cellular debris. Use supernatant for analyte quantification

The supernatant may be stored for up to 8 hours at 2 °C to 8 °C prior to assaying.

Specimens held for a longer time should be frozen at -20 °C. Thawed supernatant should be inverted several times prior to testing.

### 5.3 Specimen Dilution

If in an initial assay, a specimen is found to contain more than the highest standard, the specimens can be diluted with *Standard 0* and reassayed as described in Assay Procedure.

For the calculation of the concentrations this dilution factor has to be taken into account.

#### Example:

- a) dilution 1:2: 50 µL sample + 50 µL *Standard 0* (mix thoroughly)
- b) dilution 1:5: 20 µL sample + 80 µL *Standard 0* (mix thoroughly).

## 6 ASSAY PROCEDURE

### 6.1 General Remarks

- All reagents and specimens must be allowed to come to room temperature before use. All reagents must be mixed without foaming.
- Once the test has been started, all steps should be completed without interruption.
- Use new disposal plastic pipette tips for each standard, control or sample in order to avoid cross contamination.
- Absorbance is a function of the incubation time and temperature. Before starting the assay, it is recommended that all reagents are ready, caps removed, all needed wells secured in holder, etc. This will ensure equal elapsed time for each pipetting step without interruption.
- As a general rule the enzymatic reaction is linearly proportional to time and temperature.

### 6.2 Test Procedure

Each run must include a standard curve.

1. Secure the desired number of Microtiter wells in the frame holder.
2. Dispense **25 µL** of Assay Buffer in all wells.
3. Dispense **50 µL** of each **Standard, Control** and **samples** with new disposable tips into appropriate wells.
4. Dispense **25 µL Enzyme Conjugate** into each well.
5. Incubate for **120 minutes** at room temperature on a plate shaker with ~ 700 rpm.
6. Briskly shake out the contents of the wells.  
Rinse the wells **4 times** with **400 µL** diluted **Wash Solution** (manual washing: 4 times with 300 µL diluted *Wash Solution*). Strike the wells sharply on absorbent paper to remove residual droplets.  
**Important note:**  
The sensitivity and precision of this assay is markedly influenced by the correct performance of the washing procedure!
7. Dispense **100 µL Enzyme Complex** in all wells.
8. Incubate for **30 minutes** at room temperature on a plate shaker with ~ 700 rpm.
9. Briskly shake out the contents of the wells.  
Rinse the wells **4 times** with **400 µL** diluted **Wash Solution** (manual washing: 4 times with 300 µL diluted *Wash Solution*). Strike the wells sharply on absorbent paper to remove residual droplets.
10. Add **100 µL** of **Substrate Solution** to each well.
11. Incubate for **15 minutes** at room temperature.
12. Stop the enzymatic reaction by adding **100 µL** of **Stop Solution** to each well.
13. Determine the absorbance (OD) of each well at **450 ± 10 nm** with a microtiter plate reader.  
It is recommended that the wells be read **within 10 minutes** after adding the *Stop Solution*.

### 6.3 Calculation of Results

1. Calculate the average absorbance values for each set of standards, controls and patient samples.
2. Using semi-logarithmic graph paper, construct a standard curve by plotting the mean absorbance obtained from each standard against its concentration with absorbance value on the vertical (Y) axis and concentration on the horizontal (X) axis.
3. Using the mean absorbance value for each sample determine the corresponding concentration from the standard curve.
4. Automated method: The results in the IFU have been calculated automatically using a 4 PL (4 Parameter Logistics) curve fit. 4 Parameter Logistics is the preferred method. Other data reduction functions may give slightly different results.
5. The concentration of the samples can be read directly from this standard curve. Samples with concentrations higher than that of the highest standard have to be further diluted or reported as > 1000 pg/mL. For the calculation of the concentrations this dilution factor has to be taken into account.



### 6.3.1 Example of Typical Standard Curve

The following data is for demonstration only and **cannot** be used in place of data generations at the time of assay.

Standard	Optical Units (450 nm)
Standard 0 (0 pg/mL)	0.09
Standard 1 (40 pg/mL)	0.17
Standard 2 (100 pg/mL)	0.27
Standard 3 (250 pg/mL)	0.57
Standard 4 (500 pg/mL)	1.12
Standard 5 (1000 pg/mL)	2.14

## 7 EXPECTED NORMAL VALUES

It is strongly recommended that each laboratory should determine its own normal and abnormal values.

In a study conducted with apparently normal healthy adults, using the DRG Cyr61 ELISA the following values are observed in serum:

Population	n	Median (pg/mL)	Mean (pg/mL)	Range (pg/mL)
Adult Male	16	251.9	262.4	165.1 – 382.1
Adult Female	8	212.3	211.7	199.4 – 241.5
Adolescent	16	305.5	317.1	210.4 – 510.4

The results alone should not be the only reason for any therapeutic consequences. The results should be correlated to other clinical observations and diagnostic tests.

## 8 QUALITY CONTROL

Good laboratory practice requires that controls be run with each calibration curve. A statistically significant number of controls should be assayed to establish mean values and acceptable ranges to assure proper performance.

It is recommended to use control samples according to state and federal regulations. The use of control samples is advised to assure the day to day validity of results. Use controls at both normal and pathological levels.

The controls and the corresponding results of the QC-Laboratory are stated in the QC certificate added to the kit. The values and ranges stated on the QC sheet always refer to the current kit lot and should be used for direct comparison of the results.

It is also recommended to make use of national or international Quality Assessment programs in order to ensure the accuracy of the results.

Employ appropriate statistical methods for analysing control values and trends. If the results of the assay do not fit to the established acceptable ranges of control materials patient results should be considered invalid. In this case, please check the following technical areas: Pipetting and timing devices; photometer, expiration dates of reagents, storage and incubation conditions, aspiration and washing methods.

After checking the above mentioned items without finding any error contact your distributor or DRG directly.

## 9 PERFORMANCE CHARACTERISTICS

### 9.1 Assay Dynamic Range

The range of the assay is between 14.9 – 1000 pg/mL.

### 9.2 Specificity of Antibodies (Cross Reactivity)

No cross reactivity was observed with related proteins so far.

#### NOTE:

Sera from tumor patients may contain elevated levels of Cyr61.

### 9.3 Sensitivity

The analytical sensitivity of the DRG ELISA was calculated by adding 2 standard deviations to the mean of 20 replicate analyses of the Zero Standard (S0) and was found to be 14.9 pg/mL.

### 9.4 Reproducibility

#### 9.4.1 Intra Assay

The within assay variability is shown below:

Sample	1	2	3
Mean (pg/mL)	89.0	113.4	416.5
CV (%)	7.4	7.3	3.9
n =	20	20	20

#### 9.4.2 Inter Assay

The between assay variability is shown below:

Sample	1	2	3
Mean (pg/mL)	161.7	343.8	788.3
CV (%)	8.0	8.5	3.5
n =	12	12	12

**9.5 Recovery**

Samples have been spiked by adding Cyr61 solutions with known concentrations in a 1:1 ratio. The % recovery has been calculated by multiplication of the ratio of the measurements and the expected values with 100 (expected value = (endogenous Cyr61 + added Cyr61) / 2; because of a 1:2 dilution of serum with spike material).

		Sample 1	Sample 2	Sample 3
<b>Concentration [pg/mL]</b>		197.3	257.3	390.9
<b>Average Recovery</b>		94.4	91.6	94.0
<b>Range of Recovery [%]</b>	from	89.7	89.3	90.9
	to	98.3	94.4	98.3

**9.6 Linearity**

		Sample 1	Sample 2	Sample 3
<b>Concentration [pg/mL]</b>		197.3	257.3	390.9
<b>Average Recovery</b>		90.1	108.4	97.8
<b>Range of Recovery [%]</b>	from	80.7	105.1	94.7
	to	106.8	113.9	101.8

**10 LIMITATIONS OF USE**

Reliable and reproducible results will be obtained when the assay procedure is performed with a complete understanding of the package insert instruction and with adherence to good laboratory practice.

Any improper handling of samples or modification of this test might influence the results.

**10.1 Interfering Substances**

Haemoglobin (up to 4 mg/mL), Bilirubin (up to 0.5 mg/mL) and Triglyceride (up to 30 mg/mL) have no influence on the assay results.

**10.2 Drug Interferences**

Until today no substances (drugs) are known to us, which have an influence to the measurement of Cyr61 in a sample.

**10.3 High-Dose-Hook Effect**

No hook effect was observed in this test up to 40,500 pg/mL of Cyr61.

## 11 LEGAL ASPECTS

### 11.1 Reliability of Results

The test must be performed exactly as per the manufacturer's instructions for use. Moreover the user must strictly adhere to the rules of GLP (Good Laboratory Practice) or other applicable national standards and/or laws. This is especially relevant for the use of control reagents. It is important to always include, within the test procedure, a sufficient number of controls for validating the accuracy and precision of the test.

The test results are valid only if all controls are within the specified ranges and if all other test parameters are also within the given assay specifications. In case of any doubt or concern please contact DRG.

### 11.2 Therapeutic Consequences

Therapeutic consequences should never be based on laboratory results alone even if all test results are in agreement with the items as stated under point 11.1. Any laboratory result is only a part of the total clinical picture of a patient.

Only in cases where the laboratory results are in acceptable agreement with the overall clinical picture of the patient should therapeutic consequences be derived.

The test result itself should never be the sole determinant for deriving any therapeutic consequences.

### 11.3 Liability

Any modification of the test kit and/or exchange or mixture of any components of different lots from one test kit to another could negatively affect the intended results and validity of the overall test. Such modification and/or exchanges invalidate any claim for replacement.

Claims submitted due to customer misinterpretation of laboratory results subject to point 11.2. are also invalid. Regardless, in the event of any claim, the manufacturer's liability is not to exceed the value of the test kit. Any damage caused to the test kit during transportation is not subject to the liability of the manufacturer.

## 12 REFERENCES / LITERATURE

1. K. Katsube, K. Sakamoto, Y. Tamamura and A. Yamaguchi. Role of CCN, a vertebrate specific gene family, in development. *Develop. Growth Differ.* (2009) 51, 55–67.
2. A. Leask, and D. J. Abraham. All in the CCN family: essential matricellular signalling modulators emerge from the bunker. *Journal of Cell Science* (2006) 119, 4803-10.
3. W.C. Sin, J.F. Bechberger, W.J. Rushlow, and C.C. Naus. Dose-dependent differential upregulation of CCN1/Cyr61 and CCN3/NOV by the gap junction protein connexin43 in glioma cells. *J. of Cellular Biochemistry* (2008) 103, 1772–1782.
4. M.-T. Lin, C.-Y. Zuon, C.-C. Chang, S.-T. Chen, C.-P. Chen, B.-R. Lin, M.-Y. Wang, Y.-M. Jeng, K.-J. Chang, P.-H. Lee, W.-J. Chen, and M.-L. Kuo. Cyr61 induces gastric cancer cell motility/invasion via activation of the integrin/nuclear factor- $\kappa$ B/cyclooxygenase-2 signaling pathway. *Clin. Cancer Res.* (2005) 11, 5809-5820.
5. Y. Chen and A.-Y. Du. Functional properties and intracellular signaling of CCN1/Cyr61. *J. Cellular Biochemistry* (2007) 100, 1337-1345.
6. D. Sampath, Y. Zhu, R.C. Winneker, Z. Zhang. Aberrant expression of Cyr61, a member of the CCN (CTGF/Cyr61/Cef10/NOVH) family, and dysregulation by 17 beta-estradiol and basic fibroblast growth factor in human uterine leiomyomas. *J. Clin. Endocrinol. Metab.* (2001a) 86, 1707–1715.
7. W.G. Jiang, G. Watkins, O. Fodstad, A. Douglas-Jones, K. Mokbel and R.E. Mansel. Differential expression of the CCN family members Cyr61, CTGF and Nov in human breast cancer. *Endocrine-Related Cancer* (2004) 11, 781–791.

## 1 EINLEITUNG

Der **DRG Cyr61 ELISA** wird zur quantitativen Bestimmung von Cyr61 in Serum, Plasma und Urin eingesetzt.

**Nur für Forschungszwecke (RUO).**

## 2 TESTPRINZIP

Der DRG Cyr61 ELISA ist ein Festphasen-Enzymimmunoassay, der auf der Sandwichtechnik basiert. Die Wells der Mikrotiterplatten sind mit einem monoklonalen Antikörper beschichtet, der gegen eine definierte Antikörper-Bindungsstelle des Cyr61 -Moleküls gerichtet ist.

Die Proben werden in die beschichteten Wells gegeben und mit einem Assaypuffer und Enzymkonjugat inkubiert. Das Konjugat enthält einen polyklonalen Kaninchen anti-Cyr61 Antikörper.

Das nicht gebundene Enzymkonjugat wird durch Waschen der Wells entfernt.

Danach wird der Enzymkomplex in die Vertiefungen gegeben. Es handelt sich hierbei um einen Ziege anti-Kaninchen Antikörper, der an Meerrettich Peroxidase gebunden ist. Nicht gebundene Enzymkomplexe werden durch Waschen der Wells entfernt.

Anschließend wird die Substratlösung zugegeben, und die Farbentwicklung nach einer definierten Zeit gestoppt. Die Intensität der gebildeten Farbe ist proportional zu der Cyr61-Konzentration in der Probe. Die Extinktion wird bei 450 nm mit einem Mikrotiterplatten-Lesegerät gemessen.

## 3 VORSICHTSMAßNAHMEN

- Dieser Kit ist nur zum in vitro diagnostischen Gebrauch geeignet.
- Nur die gültige, im Testkit enthaltene, Arbeitsanleitung verwenden.
- Informationen zu im Kit enthaltenen gefährlichen Substanzen entnehmen Sie bitte dem Material Sicherheitsdatenblatt.
- Alle Bestandteile dieses Testkits, die humanes Serum oder Plasma enthalten, wurden mit FDA-geprüften Methoden auf HIV I/II, HbsAg und HCV getestet und als negativ bestätigt. Jedoch sollten alle Bestandteile im Umgang und bei der Entsorgung wie mögliche Gefahrenstoffe betrachtet werden.
- Der Kontakt mit der *Stop Solution* sollte vermieden werden, da sie 0.5 M H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> enthält. Schwefelsäure kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.
- Nicht mit dem Mund pipettieren und den Kontakt von Kitbestandteilen und Proben mit Haut und Schleimhäuten vermeiden.
- In den Bereichen, in denen Proben oder Kitbestandteile verwendet werden, nicht rauchen, essen oder Kosmetika verwenden.
- Beim Umgang mit Proben oder Reagenzien Einweg-Latexhandschuhe tragen. Die Verunreinigung von Reagenzien oder Proben mit Mikroben kann zu falschen Ergebnissen führen.
- Der Gebrauch sollte gemäß der Vorschriften einer entsprechenden nationalen Gefahrenstoff-Sicherheitsrichtlinie erfolgen.
- Reagenzien nicht nach dem auf dem Kit-Etikett angegebenen Verfallsdatum verwenden.
- Alle im Kit-Protokoll angegebenen Mengen müssen genau eingehalten werden. Optimale Ergebnisse können nur durch Verwendung kalibrierter Pipetten und Mikrotiterplatten-Lesegeräte erreicht werden.
- Komponenten von Kits mit unterschiedlichen Lotnummern nicht untereinander vertauschen. Es wird empfohlen, keine Wells von verschiedenen Platten zu verwenden, auch nicht, wenn es sich um das gleiche Lot handelt. Die Kits können unter anderen Bedingungen gelagert oder versendet worden sein, so dass die Bindungscharakteristik der Platten leicht unterschiedlich ausfällt.
- Chemikalien und zubereitete oder bereits benutzte Reagenzien müssen gemäß den nationalen Gefahrenstoffvorschriften wie gefährlicher Abfall behandelt werden.
- Material Sicherheitsdatenblätter für dieses Produkt sind auf Anfrage direkt von der Firma DRG Instruments GmbH erhältlich. Die Material Sicherheitsdatenblätter entsprechen den Verordnungen der EU-Richtlinie 91/155 EC.

## 4 BESTANDTEILE DES KITS

### 4.1 Kitinhalt

1. **Microtiterwells**, 96 Wells, 12 x 8 Wells (einzeln brechbar);  
Mit anti-Cyr61 Antikörper (monoklonal) beschichtet.
2. **Standard (Standard 0-5)**, 6 Fläschchen, lyophilisiert, je 1,0 mL;  
Konzentrationen: 0; 40; 100; 250; 500; 1000 pg/mL  
Siehe „Vorbereitung der Reagenzien“.  
Enthält quecksilberfreies Konservierungsmittel.
3. **Control Low & High** (Kontrollen), 2 Fläschchen, lyophilisiert, 1,0 mL;  
Siehe „Vorbereitung der Reagenzien“.  
Kontrollwerte und -bereiche entnehmen Sie bitte dem Fläschchenetikett oder dem QC-Datenblatt.  
Enthält quecksilberfreies Konservierungsmittel.
4. **Assay Buffer** (Assaypuffer), 1 Fläschchen, 7 mL, gebrauchsfertig;  
Enthält quecksilberfreies Konservierungsmittel.
5. **Enzyme Conjugate** (Enzymkonjugat), 1 Fläschchen, 3 mL, gebrauchsfertig;  
Kaninchen Anti-Cyr61 Antikörper.  
Enthält quecksilberfreies Konservierungsmittel.
6. **Enzyme Complex** (Enzymkomplex), 1 Fläschchen, 14 mL, gebrauchsfertig;  
Ziege anti-Kaninchen Antikörper, mit Meerrettichperoxidase konjugiert,  
Enthält quecksilberfreies Konservierungsmittel.
7. **Substrate Solution** (Substratlösung), 1 Fläschchen, 14 mL, gebrauchsfertig;  
Substratlösung TMB.
8. **Stop Solution** (Stopplösung), 1 Fläschchen, 14 mL, gebrauchsfertig;  
enthält 0,5 M H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>,  
Kontakt mit der Stopplösung vermeiden! Kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.
9. **Wash Solution** (Waschlösung), 1 Fläschchen, 30 mL, **40X** konzentriert;  
Siehe „Vorbereitung der Reagenzien“.

**Anmerkung:** Zusätzlicher *Standard 0* zur Probenverdünnung ist auf Anfrage erhältlich.

### 4.2 Erforderliche aber nicht enthaltene Geräte und Materialien

- Kalibriertes Mikrotiterplattenlesegerät mit 450 ± 10 nm Filter), (z.B. das DRG Instruments Mikrotiterplattenlesegerät)
- Kalibrierte variable Präzisions-Mikropipette
- Saugfähiges Papier
- Aqua dest.

### 4.3 Lagerung und Haltbarkeit des Kits

Die ungeöffneten Reagenzien behalten bei Lagerung um 2 °C bis 8 °C ihre Reaktivität bis zum Verfallsdatum. Nach dem Verfallsdatum die Reagenzien nicht mehr verwenden.

Nach dem Öffnen sollten alle Reagenzien bei 2 °C bis 8 °C gelagert werden.

Die Mikrotiterwells sollten bei 2 °C bis 8 °C gelagert werden. Der einmal geöffnete Folienbeutel sollte stets sehr sorgfältig wieder verschlossen werden. Unter den beschriebenen Lagerbedingungen behalten geöffnete Kits sechs Wochen ihre Reaktivität.

#### 4.4 Vorbereitung der Reagenzien

Alle Reagenzien sowie die benötigte Anzahl von Wells sollen vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur gebracht werden.

##### **Standard**

Rekonstituieren Sie den lyophilisierten Inhalt der Fläschchen mit 1,0 mL destilliertem Wasser und lassen Sie die Fläschchen mindestens 10 Minuten ruhen. Vor Gebrauch mehrmals vorsichtig schütteln.

*Achtung: Bei 2 °C bis 8 °C sind die rekonstituierten Standards 1 Woche haltbar.*

##### **Control**

Rekonstituieren Sie den lyophilisierten Inhalt der Fläschchen mit 1,0 mL destilliertem Wasser und lassen Sie die Fläschchen mindestens 10 Minuten ruhen. Vor Gebrauch mehrmals vorsichtig schütteln.

*Achtung: Bei 2 °C bis 8 °C sind die rekonstituierten Kontrollen 1 Woche haltbar.*

##### **Wash Solution**

Die 40-fach konzentrierte *Wash Solution* (30 mL) mit 1170 mL destilliertem Wasser auf ein Gesamtvolumen von 1200 mL verdünnen.

*Die verdünnte Waschlösung ist bei Raumtemperatur für 2 Wochen stabil.*

#### 4.5 Entsorgung des Kits

Die Entsorgung des Kits muss gemäß den nationalen gesetzlichen Vorschriften erfolgen. Spezielle Informationen für dieses Produkt finden Sie im Material Sicherheitsdatenblatt, Kapitel 13.

#### 4.6 Beschädigte Testkits

Im Falle einer starken Beschädigung des Testkits oder der Komponenten muss die Firma DRG in schriftlicher Form spätestens eine Woche nach Erhalt des Kits informiert werden. Stark beschädigte Einzelkomponenten sollten nicht für den Testlauf verwendet werden. Sie müssen gelagert werden bis eine endgültige Lösung gefunden wurde. Danach sollten Sie gemäß den offiziellen Richtlinien entsorgt werden.

## 5 PROBENVORBEREITUNG

Serum, Plasma (EDTA-oder Heparinplasma) und Urin können in diesem Test als Probenmaterial eingesetzt werden.

Lipämische, ikterische und/oder stark hämolysierte Proben sollten nicht verwendet werden.

Achtung: Proben, die Natriumazid enthalten, sollten nicht verwendet werden.

### 5.1 Probenentnahme

#### Serum:

Blut durch Venenpunktion entnehmen (z.B. mit Sarstedt Monovette # 02.1388.001), gerinnen lassen und das Serum durch Zentrifugation bei Raumtemperatur abtrennen. Vor der Zentrifugation muss die Gerinnung vollständig abgeschlossen sein. Bei Patienten, die Antikoagulantien erhalten, kann die Gerinnungszeit länger dauern.

#### Plasma:

Die Blutentnahme erfolgt mit Röhrchen, die ein Antikoagulantien enthalten. Das Plasma wird als Überstand nach einer Zentrifugation gewonnen.

(z.B. für EDTA-Plasma Sarstedt Monovette – roter Deckel - # 02.166.001;

für Heparinplasma Sarstedt Monovette – oranger Deckel - # 02.165.001;

#### Urin:

Um Kontaminationen zu vermeiden, den Genitalbereich zuerst mit einem milden Desinfektionsmittel reinigen. Mittelstrahl-Urin in einem geeigneten sterilen Gefäß sammeln.

### 5.2 Probenaufbewahrung

#### Serum, Plasma:

Proben sollten stets gut verschlossen sein und können vor Testbeginn bis zu 24 Stunden bei 2 °C bis 8 °C gelagert werden.

Für eine längere Aufbewahrung (bis zu sechs Monaten) sollten die Proben eingefroren bei –20 °C bis zum Testbeginn gelagert werden. Nur einmal einfrieren. Aufgetaute Proben sollten vor Testbeginn vorsichtig durchmischt werden, ohne Schaumbildung.

#### Urin:

Sofort nach Erhalt der Urinproben, sollten diese bei z.B. 2000 x g zentrifugiert werden, um Zellreste zu entfernen. Der Überstand wird für die Messung eingesetzt.

Der Überstand kann vor Testbeginn bis zu 8 Stunden bei 2 °C bis 8 °C gelagert werden.

Für eine längere Aufbewahrung sollte der Überstand eingefroren bei –20 °C bis zum Testbeginn gelagert werden. Aufgetaute Proben sollten vor Testbeginn vorsichtig und ohne Schaumbildung durchmischt werden.

### 5.3 Probenverdünnung

Wenn in einem ersten Testdurchlauf bei einer Probe eine Konzentration höher als der höchste Standard gefunden wird, kann diese Probe mit *Standard 0* weiter verdünnt und nochmals bestimmt werden. Die Verdünnung muss jedoch bei der Berechnung der Konzentration beachtet werden.

#### Beispiel:

a) Verdünnung 1:2: 50 µL Probe + 50 µL *Standard 0* (gründlich mischen)

b) Verdünnung 1:5: 20 µL Probe + 80 µL *Standard 0* (gründlich mischen).



## 6 TESTDURCHFÜHRUNG

### 6.1 Allgemeine Hinweise

- Alle Reagenzien und Proben müssen vor Gebrauch auf Raumtemperatur gebracht und gut durchmischt werden. Dabei sollte Schaumbildung vermieden werden.
- Wenn die Testdurchführung einmal begonnen wurde, muss sie ohne Unterbrechung zu Ende geführt werden.
- Für jeden Standard, jede Kontrolle oder Probe eine neue Plastikspitze verwenden, um Verschleppungen zu vermeiden.
- Die Optische Dichte ist abhängig von Inkubationszeit und Temperatur. Deshalb ist es notwendig, vor Beginn der Testdurchführung alle Reagenzien in einen arbeitsbereiten Zustand zu bringen, die Deckel der Fläschchen zu öffnen, alle benötigten Wells in den Halter zu setzen. Nur eine solche Vorbereitung garantiert gleiche Zeiten für jeden Pipettiervorgang ohne Pausen.
- Als generelle Regel gilt, dass die enzymatische Reaktion linear proportional zu Zeit und Temperatur ist.

### 6.2 Testdurchführung

Jeder Lauf muss eine Standardkurve beinhalten.

1. Die benötigte Anzahl Wells in der Halterung befestigen.
2. **25 µL Assay Buffer** in jedes Well geben.
3. Je **50 µL Standards, Controls** und Proben mit neuen Plastikspitzen in die entsprechenden Wells geben.
4. **25 µL Enzyme Conjugate** in jedes Well geben.
5. **120 Minuten** bei Raumtemperatur auf einem Schüttler mit ~ 700 U/min inkubieren.
6. Den Inhalt der Wells kräftig ausschütteln.  
Wells **4-mal** mit verdünnter *Wash Solution* (400 µL) waschen. (Manuelles Waschen: 4-mal 300 µL)  
Verbleibende Flüssigkeit durch Ausklopfen der Wells auf saugfähigem Papier entfernen.  
**Achtung:** Die Sensitivität und Präzision dieses Assays wird erheblich beeinflusst von der korrekten Durchführung des Waschschrtes!
7. **100 µL Enzyme Complex** in jedes Well geben.
8. **30 Minuten** bei Raumtemperatur auf einem Schüttler mit ~ 700 U/min inkubieren.
9. Den Inhalt der Wells kräftig ausschütteln.  
Wells **4-mal** mit verdünnter *Wash Solution* (400 µL) waschen. (Manuelles Waschen: 4-mal 300 µL)  
Verbleibende Flüssigkeit durch Ausklopfen der Wells auf saugfähigem Papier entfernen.
10. **100 µL Substrate Solution** in jedes Well geben.
11. **15 Minuten** bei Raumtemperatur inkubieren.
12. Die enzymatische Reaktion durch Zugabe von **100 µL Stop Solution** in jedes Well abstoppen.
13. Die Optische Dichte bei **450±10 nm** mit einem Mikrotiterplatten-Lesegerät innerhalb von **10 Minuten** nach Zugabe der *Stop Solution* bestimmen.

### 6.3 Ergebnisermittlung

1. Die durchschnittlichen Werte der Optischen Dichte (OD) für jedes Set von Standards, Controls und Patientenproben bestimmen.
2. Eine Standardkurve ermitteln durch Auftragen der mittleren Optischen Dichte jedes Standards gegen die Konzentration, wobei der OD-Wert auf der vertikalen (Y) Achse und die Konzentration auf der horizontalen (X) Achse eingetragen wird.
3. Unter Verwendung der mittleren OD wird für jede Probe die entsprechende Konzentration aus der Standardkurve ermittelt.
4. Automatische Methode: Die in der Arbeitsanleitung ermittelten Werte wurden automatisch mit Hilfe der 4 Parameter Gleichung (4PL, 4 Parameter Logistics, 4 Parameter Rodbard) bestimmt.  
Andere Auswertungsfunktionen können leicht abweichende Werte ergeben.
5. Die Konzentration der Proben kann direkt von der Standardkurve abgelesen werden. Proben, die eine höhere Konzentration als die des höchsten Standards enthalten, müssen verdünnt werden. Dieser Verdünnungsfaktor muss bei der Berechnung der Konzentration beachtet werden.

### 6.3.1 Beispiel für eine Standardkurve

Nachfolgend wird ein typisches Beispiel für eine Standardkurve mit dem DRG ELISA gezeigt. Diese Werte sollten **nicht** zur Berechnung von Patientendaten verwendet werden.

Standard	Optische Dichte (450 nm)
Standard 0 (0 pg/mL)	0,09
Standard 1 (40 pg/mL)	0,17
Standard 2 (100 pg/mL)	0,27
Standard 3 (250 pg/mL)	0,57
Standard 4 (500 pg/mL)	1,12
Standard 5 (1000 pg/mL)	2,14

## 7 ERWARTETE WERTE

Es wird empfohlen, dass jedes Labor seine eigenen normalen und abnormalen Werte ermittelt.

In einer Studie wurden die Proben von gesunden Erwachsenen untersucht. Dabei ergaben sich mit dem DRG Cyr61 ELISA folgende Werte im Serum:

Population	n	Median (pg/mL)	Mittelwert (pg/mL)	Bereich (pg/mL)
Erwachsene Männer	16	251,9	262,4	165,1 – 382,1
Erwachsene Frauen	8	212,3	211,7	199,4 – 241,5
Heranwachsende	16	305,5	317,1	210,4 – 510,4

## 8 QUALITÄTS-KONTROLLE

Es wird empfohlen, die Kontrollproben gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen einzusetzen. Durch die Verwendung von Kontrollproben wird eine Tag-zu-Tag Überprüfung der Ergebnisse erzielt. Es sollten Kontrollen sowohl mit normalem als auch pathologischem Level eingesetzt werden.

Die Kontrollen mit den entsprechenden Ergebnissen des QC-Labors sind im QC-Zertifikat, das dem Kit beiliegt, aufgeführt. Die im QC-Blatt angegebenen Werte und Bereiche beziehen sich stets auf die aktuelle Kitcharge und sollten zum direkten Vergleich der Ergebnisse verwendet werden.

Es wird ebenfalls empfohlen, an nationalen oder internationalen Qualitätssicherungs-Programmen teilzunehmen, um die Genauigkeit der Ergebnisse zu sichern.

Es sollten geeignete statistische Methoden zur Analyse von Kontroll-Werten und Trends angewendet werden. Wenn die Ergebnisse des Assays nicht mit den angegebenen Akzeptanzbereichen des Kontrollmaterials übereinstimmen, sollten die Patientenergebnisse als ungültig eingestuft werden.

In diesem Fall überprüfen Sie bitte die folgenden Bereiche: Pipetten und Zeitnehmer, Photometer, Verfallsdatum der Reagenzien, Lagerungs- und Inkubationsbedingungen, Absaug- und Waschmethode. Sollten Sie nach Überprüfung der vorgenannten Bereiche keinen Fehler erkannt haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten oder direkt mit der Firma DRG in Verbindung.

## **9 ASSAY CHARACTERISTIKA**

### **9.1 Messbereich**

Der Messbereich des Testes liegt zwischen 14,9 – 1000 pg/mL

### **9.2 Spezifität der Antikörper (Kreuzreaktivität)**

Die Daten entnehmen Sie bitte der ausführlichen englischen Arbeitsanleitung.

### **9.3 Sensitivität**

Die analytische Sensitivität, definiert als Mittelwert plus der zweifachen Standardabweichung des *Standards 0* (n = 20), beträgt 14,9 pg/mL.

Die Daten zu:

### **9.4 Reproduzierbarkeit (Präzision)**

### **9.5 Wiederfindung**

### **9.6 Linearität**

entnehmen Sie bitte der ausführlichen englischen Arbeitsanleitung.

## **10 GRENZEN DES TESTS**

Jede unsachgemäße Behandlung von Proben oder Modifikationen dieses Tests können die Ergebnisse beeinflussen.

### **10.1 Interferenzen**

Hämoglobin (bis zu 4 mg/mL), Bilirubin (bis zu 0.5 mg/mL) und Triglyceride (bis zu 30 mg/mL) haben keinen Einfluss auf das Testergebnis.

### **10.2 Beeinflussung durch Medikamente**

Uns sind bislang keine Stoffe (Medikamente) bekannt geworden, deren Einnahme die Messung des Cyr61-Gehaltes der Probe beeinflussen würde.

### **10.3 High-Dose-Hook Effekt**

Ein Hook Effekt tritt bei Proben mit bis zu 40.500 pg/mL Cyr61 nicht auf.

## **11 RECHTLICHE GRUNDLAGEN**

### **11.1 Zuverlässigkeit der Ergebnisse**

Der Test muss exakt gemäß der Testanleitung des Herstellers abgearbeitet werden. Darüber hinaus muss der Benutzer sich strikt an die Regeln der GLP (Good Laboratory Practice) oder andere eventuell anzuwendende Regeln oder nationale gesetzliche Vorgaben halten. Dies betrifft besonders den Gebrauch der Kontrollreagenzien. Es ist sehr wichtig, bei der Testdurchführung stets eine ausreichende Anzahl Kontrollen zur Überprüfung der Genauigkeit und Präzision mitlaufen zu lassen.

Die Testergebnisse sind nur gültig, wenn alle Kontrollen in den vorgegebenen Bereichen liegen, und wenn alle anderen Testparameter die vorgegebenen Spezifikationen für diesen Assay erfüllen. Wenn Sie bezüglich eines Ergebnisses Zweifel oder Bedenken haben, setzen Sie sich bitte mit der Firma DRG in Verbindung.

### **11.2 Therapeutische Konsequenzen**

Therapeutische Konsequenzen sollten keinesfalls nur aufgrund von Laborergebnissen erfolgen, selbst dann nicht, wenn alle Testergebnisse mit den in 11.1. genannten Voraussetzungen übereinstimmen. Jedes Laborergebnis ist nur ein Teil des klinischen Gesamtbildes eines Patienten.

Nur in Fällen, in denen die Laborergebnisse in akzeptabler Übereinstimmung mit dem allgemeinen klinischen Bild des Patienten stehen, sollten therapeutische Konsequenzen eingeleitet werden. Das Testergebnis allein sollte niemals als alleinige Grundlage für die Einleitung therapeutischer Konsequenzen dienen.

### **11.3 Haftung**











Jegliche Veränderungen des Testkits und/oder Austausch oder Vermischung von Komponenten unterschiedlicher Chargen von einem Testkit zu einem anderen, können die gewünschten Ergebnisse und die Gültigkeit des gesamten Tests negativ beeinflussen. Solche Veränderungen und/oder Austausch haben den Ausschluss jeglicher Ersatzansprüche zur Folge.

Reklamationen, die aufgrund von Falschinterpretation von Laborergebnissen durch den Kunden gemäß Punkt 11.2. erfolgen, sind ebenfalls abzuweisen. Im Falle jeglicher Reklamation ist die Haftung des Herstellers maximal auf den Wert des Testkits beschränkt. Jegliche Schäden, die während des Transports am Kit entstanden sind, unterliegen nicht der Haftung des Herstellers.

## **12 REFERENZEN / LITERATUR**

Angaben zu den Referenzen entnehmen Sie bitte der ausführlichen englischen Arbeitsanleitung.

## SYMBOLS USED WITH DRG ELISAS

Symbol	English	Deutsch	Français	Español	Italiano
	European Conformity	CE-Konformitätskennzeichnung	Conforme aux normes européennes	Conformidad europea	Conformità europea
	Consult instructions for use	Gebrauchsanweisung beachten	Consulter les instructions d'utilisation	Consulte las Instrucciones	Consultare le istruzioni per l'uso
	In vitro diagnostic device	In-vitro-Diagnostikum	Usage Diagnostic in vitro	Para uso Diagnóstico in vitro	Per uso Diagnostica in vitro
	For research use only	Nur für Forschungszwecke	Seulement dans le cadre de recherches	Sólo para uso en investigación	Solo a scopo di ricerca
	Catalogue number	Katalog-Nr.	Référence	Número de catálogo	No. di Cat.
	Lot. No. / Batch code	Chargen-Nr.	No. de lot	Número de lote	Lotto no
	Contains sufficient for <n> tests/	Ausreichend für "n" Ansätze	Contenu suffisant pour "n" tests	Contenido suficiente para <n> ensayos	Contenuto sufficiente per "n" saggi
	Storage Temperature	Lagerungstemperatur	Température de conservation	Temperatura de conservación	Temperatura di conservazione
	Expiration Date	Mindesthaltbarkeitsdatum	Date limite d'utilisation	Fecha de caducidad	Data di scadenza
	Legal Manufacturer	Hersteller	Fabricant	Fabricante	Fabbricante
<i>Distributed by</i>	Distributor	Vertreiber	Distributeur	Distribuidor	Distributore
<i>Content</i>	Content	Inhalt	Contenu	Contenido	Contenuto
<i>Volume/No.</i>	Volume / No.	Volumen/Anzahl	Volume/Numéro	Volumen/Número	Volume/Quantità
<i>Microtiterwells</i>	Microtiterwells	Mikrotiterwells	Plaques de micro-titration	Placas multipocillo	Micropozzetti
<i>Antiserum</i>	Antiserum	Antiserum	Antisérum	Antisuero	Antisiero
<i>Enzyme Conjugate</i>	Enzyme Conjugate	Enzymkonjugat	Conjugué enzymatique	Conjugado enzimático	Tracciante enzimatico
<i>Enzyme Complex</i>	Enzyme Complex	Enzymkomplex	Complexe enzymatique	Complex enzimático	Complesso enzimatico
<i>Substrate Solution</i>	Substrate Solution	Substratlösung	Solution substrat	Solución de sustrato	Soluzione di substrato
<i>Stop Solution</i>	Stop Solution	Stopplösung	Solution d'arrêt	Solución de parada	Soluzione d'arresto
<i>Zero Standard</i>	Zero Standard	Nullstandard	Zero Standard	Estándar cero	Standard zero
<i>Standard</i>	Standard	Standard	Standard	Estándar	Standard
<i>Control</i>	Control	Kontrolle	Contrôle	Control	Controllo
<i>Assay Buffer</i>	Assay Buffer	Assaypuffer	Tampon d'essai	Tampón de ensayo	Tampone del test
<i>Wash Solution</i>	Wash Solution	Waschlösung	Solution de lavage	Solución de lavado	Soluzione di lavaggio
<i>1N NaOH</i>	1N NaOH	1N NaOH	1N NaOH	1N NaOH	1N NaOH (idrossido di sodio 1N)
<i>1 N HCl</i>	1 N HCl	1 N HCl	1N HCl	1 N HCl	
<i>Sample Diluent</i>	Sample Diluent	Probenverdünnungsmedium	Solution pour dilution de l'échantillon	Solución para dilución de la muestra	Diluyente dei campioni
<i>Conjugate Diluent</i>	Conjugate Diluent	Konjugatverdünnungsmedium	Solution pour dilution du conjugué	Solución para dilución del conjugado	Diluyente del tracciante